

Anssi Yli-Jyrä  
Docent Contract, Title of Docent  
Department of Digital Humanities  
Faculty Common Matters (Faculty of Arts)  
Language Technology  
**Type of address: Postal address.**  
P.O. Box 24 (Unioninkatu 40 B)  
00014  
University of Helsinki  
Finland  
**Email:** anssi.yli-jyra@helsinki.fi



## Curriculum vitae

### Current Positions

Postdoctoral Researcher, (AI-ROT Project), Faculty of Information Technology and Communication Sciences, Tampere University, 2022-

Docent Contract, Department of Digital Humanities, University of Helsinki, 2021-

### Previous Positions

Postdoctoral Researcher, (AI-ROT Project), Faculty of Information Technology and Communication Sciences, Tampere University, 2022-

Research Coordinator (Hyytiälä Living Lab), Faculty of Agriculture and Forestry, University of Helsinki, 2020-2021

Academy Research Fellow 2013 - 2019

Deputy Professor of Language Technology, University of Helsinki, 8/2012 – 7/2013

University Researcher, University of Helsinki, 2008 – 2012

Application Specialist, CSC - IT Centre for Science, Finland, 1998 – 2008

PhD Student in Language Technology (on leave from CSC), U. Helsinki, Finland, 2002 – 2004

Research Adjunct in Computational Linguistics, University of Helsinki, Finland, 1997 – 1998

System Analyst, Bible Encyclopedia Publ. (Raamatun Tietokirja/AikaMedia), Finland, 1992 – 1997

### Fellowships

Visiting Scholar (total 2 months) at the Hebrew University of Jerusalem, Israel, 2018-2020

Visiting Scholar (2 months) at the Inf. Sciences Institute, U. Southern California, USA, 2017

Academy Research Fellow, Academy of Finland, Finland, 2013 – 2018

Visiting Professor (1 week) at teh Inf.Sc.Dept., U. Stellenbosch, South Africa, 2013

Visiting Fellow (1 year), Clare Hall college, University of Cambridge, UK , 2013 – 2014

Acad.Visitor (1 year) at the Machine Intelligence Lab., Dept.Eng., Univ. Cambridge, 2013 – 2014

Visiting Professor (2 weeks) at the Inst. Kiswahili Studies, Dar es Salaam, Tanzania, 2012

Postdoc Research Fellow, Academy of Finland, Finland, 2009 – 2011

Visiting Fellow (2 weeks) at the School of Mathematics, Georgia Technical U., USA, 2008

Postdoc Fellow (2 months) at the Budapest U. Technology and Economics, Hungary, 2007

PhD Scholarship, Nordic Academy of Advanced Study, Norway, 2002 – 2004

### Participation of Supervision of Graduate Students and Postdoc Fellows

Razie Ehsani (Visiting PostGrad/PostDoc, İşıkU), *Finite-State Translation of Azerbaijani* (advisor), 2018

Uliana Petrunina (Visiting PostGrad, UTromsø), *Weighted Disamb. of Russian Particles* (co-advisor), 2/2018 – now

Jack Rueter (Post Doc, UH), *UniversalDependency Syntax for Erzya (PI)*, 2017

Aarne Talma (PostGrad, UH), *Deep Learning and Natural Language Inference* (co-advisor), 2018 – now

Josi Purhonen (Master Student, UH), *Synchronization of Morph. Analysed Editions of the Hebrew and Greek Bible*, 2018–now

Miikka Silfverberg (PostGrad) (co-advisor) 2008–2016

4 Masters students, UH, 2008–2016

Helsinki Language Technology Group (co-advisor), 2017–

Helsinki FST Technology Group, UH (co-advisor), 2008 –2013

#### **Teaching Activities**

Qualification, University Pedagogics (60 cr), University of Helsinki, Finland, 2015

"Qualified for the associate professorship", DTU Compute, Danmark, 2014

International Teaching at U. Cambridge (UK) and T.U. Darmstadt (Germany), 2013 – 2014

Pre-Conference Tutorial presenter, ACL 2014, Bulgaria, 2013

Deputy Professor in Lang.Technology, Dept.Modern Languages, U.Helsinki, Finland, 2012 – 2013

Local courses in Language Technology, U.Helsinki, Finland, 1994 – 14 different

#### **Organisation of International Scientific Meetings**

PC Co-chair of TWOLDAY 2005, FSMNLP 2008, FSMNLP 2009

OC Chair of FSMNLP 2005

#### **Institutional Responsibilities**

Deputy Head of Language Technology (2012–2013), U.Helsinki, Finland

Board member of the Department of General Linguistics (1998 – 1999), U.Helsinki, Finland

#### **Commissions of Trust**

Board Member of the Finnish Artificial Intelligence Society

Treasurer (2020–), SIGFSM, Assoc. for Comp. Linguistics, USA

Advisory Board member (2012–), SIGFSM, Assoc. for Comp. Linguistics, USA

Co-applicant (nominated), Proposal for a Dagstuhl Perspectives Workshop, Germany

Co-founder (1997), Calfat Oy, Finland

Consultant member (2008–), Wycliffe Bible Translators, Finland

Coordinator of the Language Bank of Finland (2005 – 2007), CSC - IT Centre for Science, Finland

Evaluator for a Lecturer Position, UK

Founder and President of SIGFSM (2009–2012), Assoc. for Comp. Linguistics, USA

Guest Editor (for journals) Cambridge U.Press, Springer, CSLI Publications, IOS Press

Program Committee member with reviewing duties, premium venues in Comp.Sc. and Comp.Linguistics (selected): ACL 2012–2017, FSMNLP 2005–2017, SCIL 2018, IJCNLP 2013–2017, Swedish LT Conference 2017, Math. of Language 2017/2015/2013; IWCLUL 2015; Human Lang. Technology 2012; Empirical Methods in NLP 2014, FormalGrammar 2007/2006; Recent Advances in NLP 2011, NoDaLiDa 2007.

Referee (proposals): Nat.Res.Found. (S.Africa), E.Aaltonen F., Wihuri F., Kone F., O. Öflund F. (Finland), Riksbankens Jubileumsfond (Sweden), Lang.Bank of Finland; Finnish Nat. Electronic Library (Finland)

Referee (for journals): *Natural Language Engineering* (Cambridge), *J. Logic and Computation* (Oxford), *Oxford Handbook of Comp.Linguistics* (Oxford), *J.Lang.Modeling* (OASPA), *Int.J.Foundations Comp.Sci.* (World Scientific), *SKY Journal (The Ling.Assoc.of Finland)*, *Nordic J. African Languages* (U. Helsinki), *CSLI Studies in Comp.Linguistics ONLINE* (CSLI Publications), *Lang. Res. and Evaluation* (Springer)

Standardisation Committee member (IEC JTC1/SC2/WG2 2006 – 2007), ISO

Supervisor Pool member (2008–) of the LANGNET Graduate School, Finland  
**Membership in Scientific Societies, Networks and Associations**

PI Board Member of BAULT - a multidisciplinary research community at the University of Helsinki (2010–) •

PI Member of the HLG Community, the Helsinki Logic Group (2010–)

Member of the Association of Computational Linguistics (ACL)

Northern European Association for Language Technology (NEALT)

Member of ACL Special Interest Group on Finite-State Methods (SIGFSM)

## Qualifications

Pedagogics, Qualified teacher, Intermediate studies in university pedagogics, Helsingin yliopisto  
2011 → 2014

Award Date: 24 Jun 2015

Language technology, Ph.D., Contributions to the Theory of Finite-State Based Linguistic Grammars, University of Helsinki

1998 → 13 Sept 2005

Award Date: 13 Sept 2005

### Principal Investigator

Period : 01.06.2010 - 31.12.2017 in

### Principal Investigator

Period : 31.01.2018 - \* in Department of Digital Humanities

### Principal Investigator

Period : 15.05.2018 - 31.12.2025 in Department of Digital Humanities

## Employment

### Docent Contract

Department of Digital Humanities

University of Helsinki

Finland

1 Feb 2024 → 31 Jan 2026

### Title of Docent

Faculty Common Matters (Faculty of Arts)

University of Helsinki

Finland

1 Jan 2010 → present

### Language Technology

University of Helsinki

University of Helsinki, Finland

1 Jan 2010 → present

## Research outputs

### Federated use of hygrothermal monitoring data in mass timber buildings: opportunities and challenges

Riggio, M., Vcelak, J., Kaitaniemi, P., Barbosa, A., Hrovatin, N., Sandak, A., Sandak, J., Mrissa, M., Kresz, M., Yli-Jyrä, A., Toivonen, R. & Alakukku, L., 2023, *World Conference on Timber Engineering (WCTE 2023): Timber for a Livable Future*. Nyrud, A. Q. & Malo, K. A. (eds.). Oslo: World Conference on Timber Engineering , p. 3896-3904

### A Derivational Model of Discontinuous Parsing

Nederhof, M.-J. & Yli-Jyrä, A., 12 Jul 2021, In: *Information and Computation*. 279, 104619.

**HELFI: a Hebrew-Greek-Finnish Parallel Bible Corpus with Cross-Lingual Morpheme Alignment**

Yli-Jyrä, A., Purhonen, J., Liljeqvist, M., Antturi, A., Nieminen, P., Räntilä, K. M. & Luoto, V., May 2020, *Proceedings of the 12th Language Resources and Evaluation Conference*. Calzolari [et al.], N. (ed.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 4229–4236 8 p.

**On Practical Realisation of Autosegmental Representations in Lexical Transducers of Tonal Bantu Languages**

Yli-Jyrä, A., 2020, *Proceedings of the Language Technologies for All (LT4All)*. Adda, G., Choukri, K., Kasinskaite-Buddeberg, I., Mariani, J., Mazo, H. & Sakrani, S. (eds.). Paris: European Language Resources Association (ELRA), p. 346-349 4 p.

**Constraint Grammar is a hand-crafted Transformer**

Yli-Jyrä, A., 3 Dec 2019, *Proceedings of the NoDaLiDa 2019 Workshop on Constraint Grammar - Methods, Tools and Applications, 30 September 2019, Turku, Finland*. Bick, E. & Trosterud, T. (eds.). Linköping: Linköping University Electronic Press, p. 45-49 5 p. 9. (NEALT Proceedings Series; no. 33)(Linköping Electronic Conference Proceedings; no. 168).

**Transition-Based Coding and Formal Language Theory for Ordered Digraphs**

Yli-Jyrä, A., 23 Sept 2019, *The 14th International Conference on Finite-State Methods and Natural Language Processing: Proceedings of the Conference*. Vogler, H. & Maletti, A. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics , p. 118–131 14 p. (Proceedings of the International Conference on Finite-State Methods and Natural Language Processing).

**Sentence Embeddings in NLI with Iterative Refinement Encoders**

Talman, A. J., Yli-Jyrä, A. & Tiedemann, J., 31 Jul 2019, In: *Natural Language Engineering*. 25, 4, p. 467-482 16 p.

**Height-Deterministic Target Languages and the Encoder-Decoder Parsing Model (poster on a working paper)**

Yli-Jyrä, A., 12 Jul 2019. 1 p.

**Constraint Grammar As a Hand-Crafted Transformer**

Yli-Jyrä, A., 2019.

**Forgotten Islands of Regularity in Phonology**

Yli-Jyrä, A. M., 2019, *K + K = 120 Papers dedicated to László Kálmán and András Kornai on the occasion of their 60th birthdays*. Gyuris, B., Mády, K. & Recski, G. (eds.). Budapest: MTA Research Institute for Linguistics, p. 541–559 19 p.

**How to embed noncrossing trees in Universal Dependencies treebanks in a low-complexity regular language**

Yli-Jyrä, A., 2019, In: *Journal of Language Modelling* . 7, 2, p. 177-232 56 p.

**Optimal Kornai-Karttunen Codes for Restricted Autosegmental Representations**

Yli-Jyrä, A. M., 2019, *Tokens of Meaning: Papers in Honor of Lauri Karttunen*. Condoravdi, C. & Holloway King, T. (eds.). Stanford: CSLI publications, (CSLI Lecture Notes ; no. 224).

**Bounded-Depth High-Coverage Search Space for Noncrossing Parses**

Yli-Jyrä, A. M., 4 Sept 2017, *Proceedings of the 13th International Conference on Finite State Methods and Natural Language Processing: FSMNLP 2017*. Drewes, F. (ed.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 30-40 11 p.

**A Derivational Model of Discontinuous Parsing**

Nederhof, M.-J. & Yli-Jyrä, A. M., 6 Mar 2017, *Language and Automata Theory and Applications: LATA 2017*. Martín-Vide, C. (ed.). Berlin: Springer-Verlag, p. 299-310 12 p. (Lecture Notes in Computer Science).

**Generic Axiomatization of Families of Noncrossing Graphs in Dependency Parsing**

Yli-Jyrä, A. M. & Gómez-Rodríguez, C., 2017, *Proceedings of the 55th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*. Barzilay, R. & Kan, M.-Y. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, p. 1745-1755 11 p.

**The Power of Constraint Grammars Revisited**

Yli-Jyrä, A. M., 2017, *Proceedings of the NoDaLiDa 2017 Workshop on Constraint Grammar - Methods, Tools and Applications: Linköping Electronic Conference Proceedings 140*. Bick, E. & Trosterud, T. (eds.). Linköping: Linköping University Electronic Press, Vol. 140. p. 23-31 9 p. (NEALT Proceedings Series; vol. 33).

**Aligned Multistring Languages**

Yli-Jyrä, A. M., 18 Jul 2016, *TTATT 2016, Proceedings of the Workshop: Workshop on Trends in Tree Automata and Tree Transducers, Seoul, South Korea July 18, 2016*. Maletti, A. (ed.). Stuttgart, Germany, Vol. 1. p. 51-57 7 p.

**Three Equivalent Codes for Autosegmental Representations**

Yli-Jyrä, A., 22 Jun 2015, *Proceedings of the 12th International Conference on Finite-State Methods and Natural Language Processing 2015: FSMNLP 2015 Düsseldorf*. Hanneforth, T. & Wurm, C. (eds.). Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, Vol. 12. 9 p.

**A Hierarchy of Mildly Context-Sensitive Dependency Grammars**

Yli-Jyrä, A. M. & Nykänen, M., 31 Dec 2013, In: *Proceedings of the FG* . p. 155-170 16 p.

**On Finite-State Tonology with Autosegmental Representations**

Yli-Jyrä, A. M., 15 Jul 2013, *Proceedings of the 11th International Conference on Finite State Methods and Natural Language Processing*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, Vol. 11. p. 90-98 9 p.

**The Mathematics of Language Learning**

Kornai, A., Penn, G., Rogers, J. & Yli-Jyrä, A. M., 2013, *Proceedings of the 51st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Tutorials)*. Bos, J. & Hall, K. (eds.). Sofia, Bulgaria: The Association for Computational Linguistics, Vol. 51. p. 11-13 3 p.

**Implementation of replace rules using preference operator**

Drobac, S., Silfverberg, M. & Yli-Jyrä, A. M., 23 Jul 2012, *Proceedings of the FSNLP 2012*. Stroudsburg: The Association for Computational Linguistics, 5 p.

**Refining the design of a contracting finite-state dependency parser**

Yli-Jyrä, A. M., Piitulainen, J. & Voutilainen, A., 23 Jul 2012, *Proceedings of FSNLP 2012*. ACL Anthology, Vol. 2012. 8 p.

**On Dependency Analysis via Contractions and Weighted FSTs**

Yli-Jyrä, A. M., 2012, *Shall We Play the Festschrift Game?*. Santos, D., Nganga, W. & Lindén, K. (eds.). Berlin Heidelberg: Springer-Verlag, Vol. 2012. p. 133-158

**An Efficient Constraint Grammar Parser based on Inward Deterministic Automata**

Yli-Jyrä, A. M., 17 Nov 2011, *Proceedings of the NODALIDA 2011 Workshop Constraint Grammar Applications*. Bick, E., Hagen, K., Müürisepp, K. & Trosterud, T. (eds.). Tartu University Library, Tartu, Estonia: Northern European Association for Language Technology , Vol. 14 (2011). p. 50-60 11 p. (NEALT Proceedings Series; vol. 14 (2011)).

**Explorations on Positionwise Flag Diacritics in Finite-State Morphology**

Yli-Jyrä, A. M., 10 May 2011, *Proceedings of the 18th Nordic Conference of Computational Linguistics NODALIDA 2011*. Sandford Pedersen, B., Nešpor, G. & Skadiņa, I. (eds.). Tartu, Estonia: Northern European Association for Language Technology , p. 262-269 8 p. (NEALT Proceedings Series; vol. 11 (2011)).

**Compiling Simple Context Restrictions with Nondeterministic Automata**

Yli-Jyrä, A. M., 2011, *Proceedings of the 9th International Workshop on Finite State Methods and Natural Language Processing*. Constant, M., Maletti, A. & Savary, A. (eds.). Stroudsburg, PA, USA: The Association for Computational Linguistics, p. 30-38 9 p.

**Constraint Grammars and Contextual Grammars without Axioms**

Yli-Jyrä, A. M., 2011, *Întâlniri Cu / Meetings with Solomon Marcus*. Spandonide, L. & Paun, G. (eds.). Spandugino, Vol. volumul 2. p. 783-784 2 p. (Colecia Distinguo; vol. volumul 2).

**Finite-State Methods and Models in Natural Language Processing**

Yli-Jyrä, A. M., Kornai, A. & Sakarovitch, J., 2011, In: *Natural Language Engineering*. 17, 2, p. 141-144 4 p.

**Conversions between crisply bipartite and unambiguous automata**

Yli-Jyrä, A. M., 3 May 2010, *Weighted Automata: Theory and Applications, Leipzig, May 3-7, 2010*. Droste, M., Gastin, P., Kuich, W. & Vogler, H. (eds.). Leipzig: Universität Leipzig, 1 p.

**Finite-State Methods and Natural Language Processing: 8th International Workshop, FSMNLP 2009, Pretoria, South Africa, July 2009, Revised Selected Papers**

Yli-Jyrä, A. M. (Editor), Kornai, A. (Editor), Sakarovitch, J. (Editor) & Watson, B. (Editor), 2010, Berlin Heidelberg: Springer-Verlag. 147 p. (Lecture Notes in Artificial Intelligence; vol. 6062, no. 6062)

**On path counting and ambiguity in automata**

Yli-Jyrä, A. M., 2010, (Submitted) In: University of Szeged. *Acta Cybernetica*.

**An efficient double complementation algorithm for superposition-based finite-state morphology**

Yli-Jyrä, A. M., 2009, In: *NEALT Proceedings Series*. 4, p. 206-213 8 p.

**CLARIN and free open source finite-state tools**

Koskenniemi, K. & Yli-Jyrä, A. M., 2009, *Finite-State Methods and Natural Language Processing: Post-proceedings of the 7th International Workshop FSMNLP 2008*. Piskorski, J., Watson, B. & Yli-Jyrä, A. (eds.). IOS PRESS, p. 3-13 11 p. (Frontiers in Artificial Intelligence and Applications; vol. 191).

**Finite-State Methods and Natural Language Processing: Post-proceedings of the 7th International Workshop FSMNLP 2008**

Piskorski, J. (Editor), Watson, B. (Editor) & Yli-Jyrä, A. M. (Editor), 2009, Amsterdam / Berlin / Tokyo / Washington, DC: IOS PRESS. 235 p. (Frontiers in Artificial Intelligence and Applications; vol. 191)

**Applications of Diamonded Double Negation**

Yli-Jyrä, A., 2008, *Finite-state methods and natural language processing: 6th International Workshop, FSMNLP 2007, Potsdam, Germany, September 14-16, Revised Papers*. Hanneforth, T. & Würzner, K.-M. (eds.). Potsdam: Potsdam University Press, p. 6-30 25 p.

**Transducers from Parallel Replace Rules and Modes with Generalized Lenient Composition**

Yli-Jyrä, A., 2008, *Finite-state methods and natural language processing: Thomas Hanneforth, Kay-Michael Würzner(eds.)*. Potsdam: Potsdam University Press, p. 197-212 16 p.

**A new method for compiling parallel replacement rules**

Yli-Jyrä, A. & Koskenniemi, K., 2007, In: *Lecture Notes in Computer Science*. 2007, p. 320-321 2 p.

**Compiling generalized two-level rules and grammars**

Yli-Jyrä, A. & Koskenniemi, K., 2006, *Advances in natural language processing*. p. 174 - 185 12 p.

**Finite-state methods and natural language processing: 5th international workshop, FSMNLP 2005, Helsinki, Finland, September 1-2, 2005 : revised papers**

Yli-Jyrä, A. (Editor), Karttunen, L. (Editor) & Karhumäki, J. (Editor), 2006, Berlin: Springer. 312 p. (Lecture notes in artificial intelligence; no. 4002)

**Pivotal synchronization languages : a framework for alignments**

Yli-Jyrä, A. & Niemi, J., 2006, *Finite-state methods and natural language processing*. Berlin: Springer, p. 271-282 12 p.

**Pivotal synchronization languages: a framework for alignments**

Yli-Jyrä, A. M. & Niemi, J. A., 2006, *Finite-State Methods and Natural Language Processing: 5th International Workshop, FSMNLP 2005, Helsinki, Finland, September 1-2, 2005. Revised Papers*. Yli-Jyrä, A., Karttunen, L. & Karhumäki, J. (eds.). Berlin Heidelberg: Springer-Verlag, p. 271--282 12 p. (Lecture Notes in Artificial Intelligence; vol. 4002).

**Two bracketing schemes for the Penn Treebank**

Yli-Jyrä, A., 2006, *A man of measure*. Turku: The Linguistic Association of Finland, p. 472 - 479 8 p.

**Two bracketing schemes for the Penn Treebank**

Yli-Jyrä, A. M., 2006, *A man of measure: Festschrift in honour of Fred Karlsson on his 60th birthday*. Turku: The Linguistic Association of Finland, p. 472-479 8 p. (SKY journal of linguistics, special supplement; no. 19).

**Approximating dependency grammars through intersection of regular languages**

Yli-Jyrä, A., 2005, *Implementation and application of automata*. p. 281-292 12 p.

**Approximating Dependency Grammars through Intersection of Star-Free Regular Languages**

Yli-Jyrä, A. M., 2005, In: International Journal of Foundations of Computer Science. 16, 3, p. 565-579 15 p.

**Contributions to the Theory of Finite-State Based Grammars**

Yli-Jyrä, A. M., 2005, Yliopistopaino. 104 p.

**Inquiries into words, constraints and contexts: Festschrift in the honour of Kimmo Koskenniemi on his 60th birthday**

Arppe, A., Carlson, L., Linden, K., Piitulainen, J. O., Suominen, M., Vainio, M., Westerlund, H. & Yli-Jyrä, A. M., 2005, [S.I.]: CSLI publications. 288 p. (CSLI Studies in Computational Linguistics ONLINE)

**Linguistic grammars with very low complexity**

Yli-Jyrä, A. M., 2005, *Inquiries into Words, Constraints and Contexts: Festschrift in the Honor of Kimmo Koskenniemi*. Arppe, A., Lindén, K., Piitulainen, J., Suominen, M., Vainio, M., Westerlund, H. & Yli-Jyrä, A. (eds.). Stanford: CSLI publications, p. 172-183 12 p. (CSLI Studies in Computational Linguistics ONLINE).

**Toward a widely usable finite-state morphology workbench for less studied languages, 1: Desiderata**

Yli-Jyrä, A., 2005, In: Nordic Journal of African Studies. 14, 4, p. 471-491 21 p.

**A hierarchy of mildly context sensitive dependency grammar**

Yli-Jyrä, A. M., 2004, *Proceedings of Formal Grammar 2004*. Monachesi, P. (ed.). p. 151-165 (preproceedings pages) 15 p. (FG Conferences).

**Axiomatization of restricted non-projective dependency trees through finite-state constraints that analyse crossing bracketings**

Yli-Jyrä, A. M., 2004, *EACL 2003, 10th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics, April 12-17, 2003, Agro Hotel, Budapest, Hungary*. Kruijff, G.-J. M. & Duchier, D. (eds.). p. 33-40

**Compiling contextual restrictions on strings into finite-state automata**

Yli-Jyrä, A. M. & Koskenniemi, K., 2004, *Proceedings of the Eindhoven FASTAR Days 2004, Proceedings. Computer Science Reports 04/40, Eindhoven*, . Cleophas, L. & Watson, B. W. (eds.). Eindhoven: Technische Universiteit Eindhoven , 21 p.

**Simplifications of intermediate results during intersection of multiple weighted automata**

Yli-Jyrä, A. M., 2004, *Weighted Automata: Theory and Applications, Dresden, Germany, June 1-5, 2004*. Droste, M. & Vogler, H. (eds.). (Technische Berichte der Fakultät Informatik; vol. 2004, no. TUD-FI04-05).

**Describing syntax with star-free regular expressions**

Yli-Jyrä, A. M., 2003, *Proceedings of the EACL 2003*. Copstake, A. & Hajic, J. (eds.). Vol. 10. p. 379-386 8 p.

**Multiplanarity - a model for dependency structures in treebanks**

Yli-Jyrä, A. M., 2003, *TLT 2003, Proceedings of the Second Workshop on Treebanks and Linguistic Theories*. Nivre, J. & Hinrichs, E. (eds.). Växjö, Sweden: Växjö University Press, p. 189-200 12 p.

**Regular approximations through labeled bracketing (revised version)**

Yli-Jyrä, A. M., 2003, *Unknown host publication*. Jaeger, G., Monachesi, P., Penn, G. & Wintner, S. (eds.). 14 p.

**Structural correspondence between finite-state intersection grammar and constraint satisfaction problem (extended abstract)**

Yli-Jyrä, A. M., 2001, *Finite-State Methods in Natural Language Processing 2001 (FSMNLP 2001), ESSLLI Workshop*. Karttunen, L., Koskenniemi, K. & van Noord, G. (eds.). Helsinki, Vol. 2001. p. 1-4

Iso Raamatun Sanahakemisto: osat 1 & 2

Luoto, V. (Editor), Liljeqvist, M. (Editor), Yli-Jyrä, A. M. (Editor), Antturi, A. (Editor), Räntilä, K. M. (Editor) & Nieminen, P. (Editor), 1997, 1 ed. Saarijärvi: Aika Oy Kristilliset Kirjat. 2278 p.

**Menetelmiä äärellisiin automaatteihin perustuvan lauseenjäsennyskseen tehostamiseksi**

Yli-Jyrä, A. M., 1997, Helsingin yliopisto, yleisen kielitieteen laitos.

**Schematic finite-state intersection parsing**

Yli-Jyrä, A. M., 1995, *Short Papers Presented at the 10th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-95)*. Koskenniemi, K. (ed.). 9 p.

## Activities

**AI Day 2020**

Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
26 Nov 2020

**AI Day 2020 (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
26 Nov 2020

**Second International Workshop on Designing Meaning Representations (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
24 Aug 2020 → 7 Oct 2020

**Professuurin virantäyttö: opetuksen arvointi (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Member)  
21 Jan 2020

**The Rachel and Selim Benin School of Engineering and Computer Science, The Hebrew University of Jerusalem, Israel**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher), Ronning, M. (Other role), Ronning, H. (Other role) & Abend, O. (Other role)  
1 Jan 2020 → 17 Jan 2020

**NLP Reading Club Talk: Embedding Arbitrary Graphs to the String Space to Support Succinct Representation of Infinite Sets of Graphs**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
16 Dec 2019

**The Rachel and Selim Benin School of Engineering and Computer Science, The Hebrew University of Jerusalem, Israel**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
10 Dec 2019 → 19 Dec 2019

**University of A Coruña, Department of Computer Science, LyS research group**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher), Gómez Rodríguez, C. (Other role), Strzyz, M. (Other role) & Vilares Calvo, D. (Other role)  
11 Nov 2019 → 22 Nov 2019

**Talk to LyS Research Group: Embedding Graphs to the String Space to Support Succinct Representation of Graph Properties**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
5 Nov 2019

**University of Umeå, Department of Computer Science**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher), Drewes, F. (Other role) & Björklund, H. (Other role)  
4 Nov 2019 → 6 Nov 2019

**Logic Seminar Talk: Embedding Graphs to the String Space to Support Succinct Representation of Graph Properties**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
30 Oct 2019

**Language Technology Seminar Talk: Transition-Based Coding and Formal Language Theory for Ordered Digraphs**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
24 Oct 2019

**NoDaLiDa 2019 (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
30 Sept 2019 → ...

**International Conference on Finite State Methods and Natural Language Processing (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
23 Sept 2019 → 25 Sept 2019

**Lisbon Machine Learning School 2019**

Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
11 Jul 2019 → 18 Jul 2019

**16th SIGMORPHON Workshop on Computational Research in Phonetics, Phonology, and Morphology in 2019. Program Committee. (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2019

**Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2019 → ...

**Linguistics vanguard : multimodal online journal (Journal)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2019 → ...

**Mathematics of Language: 16th Meeting of the Mathematics of Language (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2019 → ...

**Galina Jiraskova**

Yli-Jyrä, A. (Host)  
6 Dec 2018 → 13 Dec 2018

**Embedding Properties of Graphs to the String Space (talk at the Hebrew University, Jerusalem)**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

7 Nov 2018

**Computational Complexity and Recurrent Neural Networks – A New, Practical Perspective (talk at the Hebrew University, Jerusalem)**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

1 Nov 2018

**The Rachel and Selim Benin School of Engineering and Computer Science, The Hebrew University of Jerusalem, Israel**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)

31 Oct 2018 → 16 Nov 2018

**Invited talk in an international business meeting at Keymedia ry**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

27 Sept 2018

**Adam Jardine**

Yli-Jyrä, A. (Host)

30 Jul 2018 → 5 Aug 2018

**Henrik Björklund**

Yli-Jyrä, A. (Host)

25 Jun 2018 → 29 Jun 2018

**Bruce Watson**

Yli-Jyrä, A. (Host)

3 Jun 2018 → 10 Jun 2018

**András Kornai**

Yli-Jyrä, A. (Host)

25 May 2018 → 1 Jun 2018

**Uliana Petrunina**

Yli-Jyrä, A. (Host) & Rueter, J. M. (Host)

1 Feb 2018 → 1 Aug 2018

**Razieh Ehsani**

Yli-Jyrä, A. (Host)

Feb 2018 → Jul 2018

**Forgotten Islands of Regularity; Regular Universe of Language Models and Its Continuing Expansion**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

18 Dec 2017

**Language and Linear Order**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

11 Dec 2017

**MIT, Massachusetts Institute of Technology (MIT)**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)

7 Dec 2017 → 11 Dec 2017

**Lexical Bits**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
5 Dec 2017

**Towards a (formal) language theory of aligned multistrings and structured strings with relevance to linguistics and graphical annotations**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
17 Nov 2017

**On Real-Time Graph Transducers**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
10 Nov 2017

**Information Sciences Institute, University of Southern California, Los Angeles**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
5 Oct 2017 → 6 Dec 2017

**Finite-State Transducers as a Theory of Dependency Structured Natural Language**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
22 Sept 2017

**A High Coverage (99.994%) Limit on Two-Sided Embedding in Universal Dependencies Treebanks**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
21 Sept 2017

**International Joint Conference on Natural Language Processing (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
12 Jul 2017 → 17 Aug 2017

**The Power of Constraint Grammars Revisited**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
11 May 2017

**Why a derivational model of discontinuous parsing is desirable?**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)  
16 Feb 2017

**Finite-State Methods and Natural Language Processing (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2017 → ...

**Mathematics of Language (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2017 → ...

**The Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2017 → ...

**BAULT Final Symposium**

Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
1 Dec 2016 → 2 Dec 2016

**Inducing Grammatical Descriptions from Synchrony and Mismatch in Bitexts**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

1 Dec 2016

**Edward Gibson**

Yli-Jyrä, A. (Host)

28 Nov 2016 → 4 Dec 2016

**Swedish Language Technology Conference 2016 (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)

17 Nov 2016 → 18 Nov 2016

**Towards a (formal) language theory of aligned multistrings and structured strings with relevance to linguistics and graphical annotations**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

17 Nov 2016

**Towards a language theory of multistrings with relevance to linguistic structures and semantics**

Yli-Jyrä, A. (Speaker)

4 Nov 2016

**Department of Computer Science, University of A Coruna**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)

1 Nov 2016 → 6 Nov 2016

**Tallin University of Technology**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher) & Tamm, H. (Other role)

24 Sept 2016

**Workshop on Multilingual and Cross-Lingual NLP**

Yli-Jyrä, A. (Attendee)

11 Feb 2016 → 12 Feb 2016

**Laurette Pretorius**

Yli-Jyrä, A. (Host)

8 Feb 2016 → 20 Feb 2016

**Journal of Language Modelling (Journal)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)

2016 → ...

**The Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Event)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)

2016 → ...

**Hellis Tamm**

Yli-Jyrä, A. (Host)

Aug 2015 → Sept 2015

**University of St. Andrews**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)

Aug 2015 → Sept 2015

**Mathematics of Language 2015**  
Yli-Jyrä, A. (Scientific Committee Member)  
25 Jun 2015 → 26 Jun 2015

**First International Workshop on Computational Linguistics for Uralic Languages**  
Yli-Jyrä, A. (Scientific Committee Member)  
16 Jan 2015 → ...

**Supervising a project in Darmstadt**  
Yli-Jyrä, A. (Participant)  
Jan 2015 → Oct 2015

**National Science Foundation, South Africa (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Board member)  
2015 → 2020

**TU Darmstadt**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting lecturer)  
20 Nov 2014 → Jan 2015

**PhD Supervisor**  
Yli-Jyrä, A. (Supervisor)  
12 Nov 2014 → ...

**7th International Conference on Software Language Engineering, SLE 2014**  
Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
14 Sept 2014 → 15 Sept 2014

**ESF Exploratory Workshop: Combining Learning And Symbolic Analysis For Software Documentation And Mastering Change**  
Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
10 Sept 2014 → 11 Sept 2014

**The Phonetics Laboratory, University of Cambridge**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
13 May 2014

**Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP) (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
7 May 2014 → 11 Jul 2014

**Application for a Dagstuhl Perspectives Workshop**  
Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
2014

**Journal of Language Modelling (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2014 → ...

**Journal of Language Modelling (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2014 → 2015

**Member of the editorial board (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
2014 → ...

**Specialist Supervisor for Undergraduate Course "Artificial Intelligence II" at the University of Cambridge**  
Yli-Jyrä, A. (Participant)  
2014

**University of St. Andrews (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Assessment)  
2014

**The FASTAR and Espresso research groups, Stellenbosch University**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
3 Nov 2013 → 9 Nov 2013

**The annual meeting of the Association for Computational Linguistics (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
31 Oct 2013 → 10 Apr 2014

**Department of Engineering, University of Cambridge**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
23 Sept 2013 → 30 Jun 2014

**ACL 2013 tutorial**  
Yli-Jyrä, A. (New classification)  
4 Aug 2013

**Clare Hall college, University of Cambridge**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
1 Aug 2013 → 31 Jul 2014

**Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP) (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
7 Jun 2013 → 21 Aug 2013

**Research Community: "Building and Use of Language Technology (BAULT)" (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Member)  
2013 → ...

**Riksbankens Jubileumsfond (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Expert)  
2013

**Useita kansainvälisiä aikakauslehtiä (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
2013 → ...

**Proceedings of the FSNLP (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
20 Nov 2012 → 26 May 2013

**Member of Program Committee of the 13th Meeting on the Mathematics of Language (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
27 Oct 2012 → 27 May 2013

**Paper reviewer for a conference (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
15 Oct 2012 → 12 May 2013

**Morphology (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
19 Jan 2012 → 29 Feb 2012

**ACL Special Interest Group on Finite-State Methods (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Member)  
2012 → ...

**Gradujen teon alkuvaiheen ohjaaminen - useita opiskelijoita**  
Yli-Jyrä, A. (Supervisor)  
2012 → 2013

**Gradun ohjaus ja tarkastus**  
Yli-Jyrä, A. (Other role (describe in more detail in "Relation description, notes" field))  
2012 → 2013

**Gradun ohjaus ja tarkistus**  
Yli-Jyrä, A. (Other role (describe in more detail in "Relation description, notes" field))  
2012 → 2013

**HLT : International Conference on Human Language Technologies (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
2012 → ...

**Journal of Logic and Computation (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
2012 → ...

**Proceedings of the FSMNLP (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
2012 → ...

**Recent Advances in Natural Language Processing 2011, September 12-14, 2011**  
Yli-Jyrä, A. (Scientific Committee Member)  
May 2011 → ...

**Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA) (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
Mar 2011 → ...

**CLARA (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Chair)  
2011 → 2012

**Helmut Schmid**  
Yli-Jyrä, A. (Host)  
8 Aug 2010 → 23 Aug 2010

**Session chair in the 11th Meeting of the ACL Special Interest Group in Computational Morphology, Phonology and Phonetics**

Yli-Jyrä, A. (Speaker: Chair)  
15 Jul 2010

**Supervisor of doctoral thesis in Language Technology / Miikka Silfverberg**

Linden, B. K. J. (Supervisor) & Yli-Jyrä, A. (Supervisor)  
1 Jan 2010 → 22 Oct 2016

**LANGET - the Finnish Graduate School in Language Studies (External organisation)**

Yli-Jyrä, A. (Expert member)  
2010 → 2011

**NRF (South Africa) (External organisation)**

Yli-Jyrä, A. (Expert)  
2010

**Supervisor and Evaluator for a Master's thesis**

Yli-Jyrä, A. (Supervisor)  
2010 → Jun 2011

**Supervisor of Ph.D. students (2)**

Yli-Jyrä, A. (Supervisor)  
6 Nov 2009 → ...

**D-Spin Workshop**

Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
6 Sept 2009

**the Association for Computational Linguistics Special Interest Group on Finite-State Methods (External organisation)**

Yli-Jyrä, A. (Chair)  
2009 → 2012

**Kutsuttu esitelmä Georgia Techissa**

Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
14 Dec 2008

**Natural Language Engineering (Journal)**

Yli-Jyrä, A. (Editor)  
Dec 2008 → Dec 2010

**Georgia Institute of Technology**

Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
3 Nov 2008 → 14 Nov 2008

**IOS PRESS (Publisher)**

Yli-Jyrä, A. (Member of editorial board)  
1 Jan 2008 → 31 Dec 2008

**International Workshop on Finite-State Methods and Natural Language Processing, FSMNLP 2009**

Yli-Jyrä, A. (Member of organizing committee)  
2008 → 2010

**Kainsainvälinen äärellistilaisten menetelmien ja luonnollisen kielen käsittelyn työpaja (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Chair)  
2008 → 2010

**Language Technology Consultant**  
Yli-Jyrä, A. (Participant)  
2008 → ...

**International Workshop on Finite-State Methods and Natural Language Processing, FSMNLP 2007**  
Yli-Jyrä, A. (Speaker: Keynote)  
14 Sept 2007 → 16 Sept 2007

**Invited Lecture**  
Yli-Jyrä, A. (Attendee)  
10 May 2007

**Budapest University of Technology and Economics**  
Yli-Jyrä, A. (Visiting researcher)  
2 May 2007 → 2 Jul 2007

**Nordic Conference of Computational Linguistics (Journal)**  
Yli-Jyrä, A. (Programme Committee Member)  
1 Jan 2007 → 31 Dec 2007

**LREC COCOSDA & Write workshop**  
Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
28 May 2006

**Formal Grammar 2006**  
Yli-Jyrä, A. (Scientific Committee Member)  
2006 → ...

**ICT Localisation Project of the Ministry of Education (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Chair)  
2006 → 2007

**The Humanistic Faculty, University of Tromsø (External organisation)**  
Yli-Jyrä, A. (Chair)  
2006 → 2007

**International Workshop on Finite-State Methods and Natural Language Processing, FSMNLP**  
Yli-Jyrä, A. (Chair)  
1 Sept 2005 → 2 Sept 2005

**AWL 2005**  
Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
31 Aug 2005

**Two-Level Morphology Day (TWOL Day). Applications and Problems of Finite-State Morphology in Less Studied Languages**  
Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
31 Aug 2005

**Approaches to Complexity in Language 2005. 24-26 August 2005**

Yli-Jyrä, A. (Speaker: Presenter)  
26 Aug 2005

**International Journal of Foundations of Computer Science (Journal)**

Yli-Jyrä, A. (Reviewer)  
Jan 2005 → Feb 2005

**TWOLDAY**

Yli-Jyrä, A. (Member of organizing committee)  
2005

**ACL 2006, 2007; EACL 1999, 2008; FinTAL 2006; NoDaLiDa 2007; NoDaLiDa WS New Developments in CG 2009; Formal Grammar 2006; FSMNLP 2005, 2007, 2008, 2009 (External organisation)**

Yli-Jyrä, A. (Expert)  
1999 → 2009

**CALFAT Oy (External organisation)**

Yli-Jyrä, A. (Board member)  
1998 → 2001

## Press/Media

### Projects

**PRE-ADEQSYNTAX: Applications of new finite-state techniques in syntactic and morphological parsing**

Yli-Jyrä, A. (Participant)  
Suomen Akatemia  
23/03/2007 → 31/12/2007

**ADEQSYNTAX: A Usable Finite-State Model for Adequate Syntactic Complexity**

Yli-Jyrä, A. (Project manager)  
Suomen tietokirjailijat  
01/09/2013 → 30/04/2019

**MORFCOMPILERS: Avoimet ja kieliriippumattomat automaattimenetelmät yhteisen kielentutkimusinfrastruktuurin resurssien tuottamiseksi**

Yli-Jyrä, A. (Project manager)  
Unknown funder  
01/01/2009 → 31/12/2011

**Building and use of language technology (BAULT)**

Koskenniemi, K. (Principal Investigator), Arppe, A. (Participant), Carlson, L. (Principal Investigator), Gurin, G. (Participant), Hulden, M. (Participant), Hurskainen, A. (Participant), Huttunen, S. (Participant), Jalava, L. (Participant), Karlsson, F. (Principal Investigator), Koponen, M. (Participant), Kopotev, M. (Participant), Lammi, A. (Participant), Linden, K. (Principal Investigator), Lindström, J. (Principal Investigator), Mankila, A. (Participant), Mustajoki, A. S. (Principal Investigator), Nevalainen, T. (Principal Investigator), Niemi, J. (Participant), Nikunlassi, A. (Principal Investigator), Nyrkkö, S. (Participant), Parpolo, A. (Principal Investigator), Parpolo, S. (Participant), Piitulainen, J. (Participant), Pirinen, T. (Participant), Laitinen, H. (Participant), Silfverberg, M. (Participant), Vainio, M. (Principal Investigator), Voutilainen, A. (Principal Investigator), Yangarber, R. (Principal Investigator), Yli-Jyrä, A. (Principal Investigator), Leino, J. (Principal Investigator) & Grünthal, R. (Principal Investigator)  
01/01/2005 → 31/12/2016

**CSP-FSIG-TREES: Efficient Parsing with Finite-State Constraint Satisfaction**

Yli-Jyrä, A. (Project manager), Koskenniemi, K. (Other) & Carlson, L. (Other)

01/01/2002 → 13/09/2005

#### **FoTran: Found in Translation - Natural Language Understanding with Cross-Lingual Grounding**

Tiedemann, J. (Project manager), Attieh, J. (Participant), Aulamo, M. (Participant), Celikkanat, H. (Participant), De Gibert Bonet, O. (Participant), Grönroos, S.-A. (Participant), Mickus, T. (Participant), Raganato, A. (Participant), Scherrer, Y. (Participant), Silfverberg, M. (Participant), Sjöblom, E. I. (Participant), Talman, A. (Participant), Vazquez , R. (Participant), Virpioja, S. P. (Participant), Yli-Jyrä, A. (Participant), Zosa, E. (Participant), Celikkanat, H. (Participant), Raganato, A. (Participant), Silfverberg, M. (Participant), Sulubacak, U. (Participant) & Vazquez , R. (Participant)

01/09/2018 → 31/03/2024

#### **ADEQSYNTAX-TRIAL2: Full Finite-State Syntax: Capturing Ambiguity and Crossing Dependencies with Minimal Descriptive Complexity**

Yli-Jyrä, A. (Principal Investigator)

17/10/2012 → 31/08/2013

#### **HFST - Helsinki Finite-State Technology**

Linden, K. (Principal Investigator), Koskenniemi, K. (Participant), Yli-Jyrä, A. (Participant), Hulden, M. (Participant), Silfverberg, M. (Participant), Pirinen, T. (Participant), Axelson, E. (Participant), Hardwick, S. (Participant), Niemi, J. (Other) & Hurskainen, A. (Participant)

01/01/2005 → ...

#### **SFST-HFST: Integration of Infrastructure Resources - Computational Morphology**

Yli-Jyrä, A. (Project manager), Schmid, H. (Participant) & Axelson, E. (Participant)

Suomen Akatemia

07/04/2009 → 31/12/2010

#### **LT4AFRICA: MDGs and African Language Technology: Roadmap to the Development of Bantu Language Resources**

Yli-Jyrä, A. (Project manager), Killian, D. (Participant), Valkama, M. (Participant) & Hurskainen, A. (Participant)

Suomen Akatemia

01/01/2010 → 31/12/2010

#### **ADEQSYNTAX-TRIAL1: Path-Decomposed Accurate Dependency Analysis and Translation with Weighted Automata**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

01/01/2011 → 01/01/2011

#### **FIELDSYNERGY-TRIAL: Rationalizing Parallel Linguistic Description and Computational Modeling**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

01/01/2011 → 01/01/2011

#### **FABC: The Finnish Analytical Bible Concordance Project**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

01/01/1991 → 31/12/1997

## **Impacts**

### **Bible Encyclopedia for Theologians**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

### **Developed Methods for Language Technology Companies**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

### **Development of Orthography and Writing Aids for Indigenous Languages having Grammatical Tone**

Yli-Jyrä, A. (Participant)

## Datasets

### **erme-ud-erzya**

Rueter, J. (Creator), Tyers, F. M. (Contributor) & Yli-Jyrä, A. M. (Funder), Github, 20 Jan 2018  
DOI: 10.5281/1156096, <https://github.com/rueter/erme-ud-erzya>

### **HELFI -- a Hebrew-Greek-Finnish Parallel Bible Corpus with Cross-Lingual Morpheme Alignment**

Yli-Jyrä, A. (Creator) & Purhonen, J. (Editor), Helsingin yliopisto, May 2020  
<https://github.com/amikael/HELFI> and one more link, <http://www.islm.org/resources/840-665-876-625-0/> (show fewer)

### **HELFI::Finnish1938::AIKA -- The AIKA Lemmas and Morphology**

Yli-Jyrä, A. (Creator), Helsingin yliopisto, 2020  
<https://github.com/amikael/HELFI/tree/master/Finnish1938/fi-FABC-2020m3-AIKA-morphology>

### **HELFI::Finnish1938::The Alignment Data of the HELFI Corpus Edition 2020.3 by the Finnish Analytical Bible Concordance Project of Aikamedia Oy**

Yli-Jyrä, A. (Creator), Antturi, A. (Creator), Liljeqvist, M. (Creator), Räntilä, K. M. (Creator) & Luoto, V. (Creator), Aika Oy Kristilliset Kirjat, May 2020

### **HELFI::Finnish1938::The FABC 2020.3 Text Edition -- The 2020.3 Text Edition of the 1933/1938 Finnish Bible Translation by the Finnish Analytical Bible Concordance Project**

Yli-Jyrä, A. (Creator), Aikamedia, 2020  
<https://github.com/amikael/HELFI/tree/master/Finnish1938/fi-FABC-2020m3>

### **HELFI::Finnish1938 - The Finnish 1933/1938 Bible Translation with lemmas, morphology and cross-lingual morpheme alignment**

Yli-Jyrä, A. (Creator), Raamatun Tietokirja (RV / Aika / Aikamedia), May 2020

### **HELFI::Greek1904 -- The Greek New Testament with Lemma and Morphology Data**

Yli-Jyrä, A. (Editor), Sandborg-Petersen, U. (Editor), Robinson, M. A. (Editor), dos Santos, D. R. (Data Collector) & Nestle, E. (Creator), Helsingin yliopisto, 2020  
<https://github.com/amikael/HELFI/tree/master/Greek1904>

### **HELFI::Hebrew1008 – The Hebrew Bible with Lemma and Morphology Data**

Yli-Jyrä, A. (Editor), Github, 2020  
<https://github.com/amikael/HELFI/tree/master/Hebrew1008>